



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA)

Kurdisch Kurmandschi

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

(نەرك - واجب) :

- سەرناڤین (۱- ۸) و بەشین نڤیسینی (ئا-ی) بخوین.
- بگهه ژبو ههه سەرناڤهکێ (گونجایی- مناسب) ژبو ههه بهشهکێ.
- ژمارا راست بنڤیسه (۱- ۸) ل ئالیی راستی ب رهخ نڤیسینی ڤه.
- ههون دکارن تهنی ههه جار هکی نمارهکی هلبژیرن. سی نمارین (ناڤو نیشانان) دی مینن.
- نمونهک ههیه. (۰)

سهه نڤیس:

۰	کومکرنا (سهه بورین- تهجروبه) گرهنگ ژبو پیشهروژی
۱	خوه بهخشی ژبو ئالیکار یا خهکێ ل وه لاتین دن
۲	ڤیرونا زمانی بیانیا ب شیوهکی ب لهز
۳	بهشداری د کومبونئ جوانا دا بین ناڤهتهتری بین
۴	سازکرنا پروژمین کولتوری د وه لاتین دن دا
۵	چالاکیین (وهه زهشی- سپورئ) ل گهل خهکێ دن ژ دهرڤه ل بهه هوایی
۶	رابه ب بههه ڤکرنا ژ دهڤی مالی ل گهل مالباتهکا میهڤان
۷	بهشدار بهه ل گوهورینا قوتابیا
۸	قازانج کرنا پههرا دههه د گهشتی دا

Kurdisch Kurmandschi

Name: _____

	<p>ز</p> <p>سەفەرا جوانان ژتە ئالیکار دبت ژبو ته گەلەک سەر بۆر چۆدین و (ئاشوپا - خەپالا) ته بەر فرەه دبت. ئەوتەجروبه ته دکن مروڤەک (ب هیز- ب قووت)، باومریا ته ب خوه زیدە دبت و ژ ئەرا ئالیکار دبن کو تو ژیری یا ته زیدە دبت سەفەرەکا ژبێی مەزنا تو سەر بخوه دبی. مروڤ مەجبوره کارین نو بکت بریارین خوه ب خوه بدت.</p>	
	<p>نا</p> <p>ل داویڤ دە ئەز ل دەرڤەمه، و ل داویڤ ئەز ئازادم- جیهان ل بەندا تەبە! نان ئەو کەسین ل وەلاتی شیلی هاتنه سەفەرئ تو کارئ وان بکی، نان ژئ تو ل وەلاتئ نەروجی باخچی شینکاتی کار بکی، نان ژئ ل (خیفەتگەهەکا - چادران) زاروکان هافینان تو هشیاریا وان زاروکان بکی ل ئیگلسانی و ل هەر دوی دەمیدا سالهکی سەفەرا وەلاتین نە نیاس بکی- تو دکاری ئیکی ژفان هلبژیری!</p> <p>کار و سەفەر ل تەڤاھیا جیهانی دە، ئەو تێد راما نا وئ، مروڤ ژبو (موچەک - معاش) بچوک نان ژئ بو رازان و خواران و ڤەخوارنئ کار دکت و (لۆجونئ- مصروف) کار دکت و روژین دی سەفەرا خوه بەردەوام دکت. وەسا تو تەنئ یی هەنەک سەرکیشیا دبیینئ، تو یی وەلات و مروڤین ل وەلاتی دا دژین باش ناس بکی. چ بکن؟ وئ بکن، دەستپئ بکن، ل جیهانی ببین و وەلاتئ د دلی تەدا بکی مالا خوه یا دویەمین!</p>	
	<p>ب</p> <p>لسەر ڤئ تەشتئ ته هەر جاری خەپالا وئ تەشتئ کری یه.. دو حەفتیان ل گەل جوانین وەلاتین جودا دەر باز بکن! دناڤ وئ دەمئ دە تووئ پر تەشتا ل سەر کولتورا وان، ل رەوشت و تیتالین وان و سەر تەرزئ ژیا نا وان ڤیر بی.</p> <p>ئەو شەڤین نافدەولەتی دا تئ خوارنئ بین وەلاتین جودا ڤیر بی، موزیک و سەمایا وان ناس بکی ل وئ دەمئ تو دکاری جوداتی بین کولتورئ و تەشتین کو وەکی هەڤ دە وئ پەیدا بکی و ب پەیی. دەم تیرا دەمیت هەڤالتی بین نو چتیکئ!</p>	
	<p>ج</p> <p>تو حەز دکی دەمەکی دریز ل وەلاتین دەرڤە ب مینی و حەز دکی نە تەنئ سەفەرا بکی، ئەگەر تو حەز بکی وەلات و مروڤا نئزیکه ناسیکئ؟ وەکی خوه بەخشەکی تو دکەڤئ ناڤ کور اتیا کولتورئ بیانی، ئەڤ تەشتە ل با سەفەرەک سادە نە مومکنه. تو کار دکی وەکی ئیکه خوه بەخش مل ب مل لگەل وەلاتیان و گەل وئ ژئ تووئ باشتر ببینئ رەوشا وان مروڤین ئەو وەلاتئ تو تێدا مێهانی تو دئ باشتر ناس بکی. ل وئ ژئ تو کارئ جفاکی دکی، ژبو نمونە ل خوه ندنگەهەکی دا نان ژئ پروژەکی لسەر ئالکاریا زاروکا. تو دکاری ژئ لسەر ژیا نا هوقانە پروژەک وەسا دا کار بکی و وەسا ل گەل پاراستنا ژینگەهئ و پاراستنا نازە لا کار بکی. ژبو تە گەلەک رئ هەنە!</p>	
	<p>د</p> <p>تو حەز دکی ب دل و جان بچی وەلاتین دەرڤە، سەرکیشین نو ببینی، زمانی خوه باش بکی و وەلات و مروڤا ناس بکی؟ جەڤ داخی یه ل بەر خوه ندنگەهئ، (پیشە- مەنە) و ئانژی ژبەر کارئ خوه ته دەرڤەت نینه تو دەمەک دریز ل وەلاتەک دن ب مینی! نەگرنەگه تو ئینگلیزی فرانسئ ئانژی ئیسپانی، کورسەکی فرەه ل وەلاتئ دەرڤە دا نە تەنئ سوز ددت تو باش ڤیر بی، تو سەفەرەک وەسا مەزن و تەشتەک وەسا (بالکیش- باش) دژیا نا خوه دا ژبیر ناکی.</p>	
	<p>گ</p> <p>هەول بدە (وەرژەشین- سپورین) نو و باومریا خوه بکه لگەل هافالین خوه ب بایسکلا چیا ل سەر وان چو لو چیا باژو، ب زەلقە ل سەر پیلین (دەریایی- بەحرئ)، یان لگەل قایکەکی بکەڤین ئاقین نە نیاس دا نان ژئ روحا هەڤالتی ل گەل یاریبەک تەپکانئ ئانژی لەبەرتکا توپا دەستا. ل دیڤرا تو بیهنا خوه ل (کەنارین دەریایی- ل بەر رەمخین بەحرئ) بەردی، ئەو بەحرە نە پر دور ژ جەڤ رازانا ته. هەستەکا زەهالا! سەرکیشی ببین هوستاھیا تەشتین نو ڤیرین، گەلەک مروڤان ئەوئ د ژبئ تەدا ناسیکئ، ل گەل وان بکەنی ئانژی ل گەل وان بیهنا خوه بەردی- تەشتین کو کەڤا ته ژئ تێد وئ بکه.</p>	

_____ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

قى نقيسینی بخوینه و دەست نیشانکه ژ (۱-۶) و چاره سهری (ا، ب، ج) د گوتاریده .

فانیسا تهمەن ۱۸ ساله، ژ دایکیویا ۱۹۹۹ ل گوندهکئ ل ساکسن- ئەنهالت. تانها بهس وا چویی گهشتهکئ ل دهریا بالتیک و بوراندی، ل پولن و چیک بوران و لگهل سهفرا خواندنگههئ چویه ل لهندهن. نھا ل سینورئ سلوڤینیا کرواتیا. ژ ویرئ ئەو دخوازت بچت سهفهرئ بو هنگاریا. سهفهر ژ ئالیی کوموسیونا ئەوروپا ڤه هاتیی ریکستن. "فەدیتنا ئیکەتیا ئەوروپا"

ئەو نافئ وئ پروگرامئ یه ئەوا بوی خودانا ۱۵۰۰۰ ئینتیرایل تیکت ژبو ۱۸ سالیال تهفایا ئیکەتیا ئەوروپا ب پئ پارە ئەف سهفهره دبت ژبو ماوئ ۳۰ روزان بهردەوا بت، پینقی یه کو جوان مەزاخا ژبو جیی رونشتنی و لئینیرینی بدن. دقئ ئەو ب خوه بهشدار بن. پینقی یه بهشدارین ئەوروپی "یهکسەر ئەوروپا ناس بکن" بو خوه هەڤالا ببینن ژ دەولهتین دویر دا هزرین نەسەر راست کیم بکن.

پشتی دو روزین دن، فانیسا ل دەمژمیر یازدهی شهقی یا رونشتی یه ل کەناری دهریا بازاری سبلیت، ل بن وئ پورا دریزا قههوائی دوگهارین مەزن، بلوزئ نیف هەموچک خیت خیت، چاکتئ بارانی. بارانەکا دژوار باری ل سەر بازاری، ئەڤه نەخومزانی یه ژبو قی دەمئ سالی. "ب کیماهی ژبەر هندی نھا نه پر قەر مبالغه ل شوینا و مکی دن، سوبه جاردی ل فیری ترسەکا مەزنه"، فانیسایئ گوت. ئەو پر (بالکیشه- باشه)، ئەو گەلەک (گهشتیار- مسافر) هەنه، ئەویدل دارین سلفیا سویکا کەش پر دکن. نھا هندهک ژوان رونشتینه ل بارا ل جهین (گهشتیاری- سیاحی)، هندهک ژوان ژي تەمەنی فانیسایي دانن.

ب ترین شهقی دئ چت زاگرب، ژ ویری بو هنگاریا. چونا ب ترین ژ هەمی تشتی خومشتره ژوئ سهفهرئ. د خەوچونال بازاری ده، ژ خەورابینا ل بەر لئین ناڤئ، ئەڤرو بەروڤاژي یه. ل ناڤهرا دیمەنین خوزایی، دانوساندنین ب گەلەک کەسان ره، ژيانا روزانه یا گشتی، هەما وەک گومەلگههئ. هەر وەکی کومەلگههکئ برئ دچت. ل دەمەکئ زی ل پشتی نیڤرو گهشتن ل کسرتلی ل بازارەک بچوک ل دهریا پالاتتین ل روژ ناڤایی هنگاریا، ۲۱۰۰۰ نیشتهجینه، باران دبارت. ل کسرتلی بەروڤاژي یا دروست یا سبلیت.. نه چ ژيانه ل سەر جادان، سوپک و بازار گرتینه. "هەما نیزیک وەک مالی یه"، ل بەر دلئ فانیسا. ژوی جیی دایکیونا وئ بەندورف هیش بچیکتره، ۲۰۰۰ نیشتهجینه، ۱۰ کیلو مەترا دویری نایسلینینی یه، ل گورمیی فانیسایئ.. بچیک و نه گەلەک جوانه "لئ فانیسا دخوازت هەر جارئ دسەر هندیرا ئەو هەر حەز دکت هەر دەم بزڤرت ل ویرئ.

پشتی چار روزین دن فانیسا ل بوداپست پەموەندی ل گهل گروپەک (گهشتیارین- سواح) دن بین ئینتیرایل دبت. جارا یهکئ جوانهک هونەندی ئەو گەریانی دکن ل ناڤا بازاری دمهشن و ب تیر و تەسلی ل سەر ئەوروپا، جوداهی و تاییهتەندی مروڤان ل وهلاتین جودا و ل سەر وان سهفەرا هزرین نه سەر راست رادکت و مروڤان پیکه گرتدت. یهکئ خەلکئ کولئ پرسبارا خوه یا هەر جار کو ئەو سهفهرئ دکت ب مسافرا دکت؟ - سوحبەتین کورت.. "براستی تو ژ کی دهری تی؟" فانیسا دبیژت.. "ئەز ساکسن - ئەنهاتی تیم". "ناھ ئەڤه بازارەک ساکسنئ یه ئان نه؟" فانیسا نزانی ئەو بکەنت ئان ژي بگرت.

ئەوئ پشتی سئ چاریکین گهشتا خوه ئەو تیکتیا ئیتەرایل یا بئ پەرە ژبو جوانین ئەوروپا وان جوانا د ئینت نیزیکی هەڤ؟ "خورت نه (ناریشه نه- موشکیلەنه)"، فانیسا وەسا دببنت فانیسا کەسەک نینه د ژي ویدا وەسا حەز نەکت بچت ل وهلاتان سهفەرەن بگەرت..

ئەو راپورتهکئ ژبو مروڤان جوانان ددت ئەو بنگههەک پشتگیری ل با وان هەیه، ئەو هزرین نەسەر راست ل دیڤرا چئ دب. "وەکی مروڤ کا دبت مروڤ ژ نشکیڤه وان تشتین سەیر دببنت". فانیسا وەسا دببنت، "خوهزی مروڤ وان کالان بشینت گهشتان".

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

د وئ (ئهرکئ- واجبی) ده پئویست نینه و یهک ب یهک بیت وهرگیزاندن، لئ بهلی ئهو پیزانیئین گرهنگ ل گهل ههفوکین تهمام و زمانی دایکئ ده بیت بهرسفدان . هندهک جاران گلهک ری ههنه کو مروف بابتهی شروقه کت. تو ب خوه بریارهکئ بده کا دئ ب چ ری چیکئ.

ههقالهکا ژن / ههقالهک میژ ژ وهلاتئ دخوازت سهفههکئ ژبو ئهلمانیا بکت تو حمزدکی ژبو ههقالا خوه / ههقالئ خوه دیارییهکئ ژبو تورا سهفرا بایسکلئ ل بهرلینئ بکئ. ههقالاته / ههقالئ ته پر کهیف خوهش بویه ل سهه وئ هزرئ. ل ئیترنیئئ ته مالپههک دبت ژبو ئهزانیهئ. ل وئ ئهزانیهئ ته پهیداکی بده ههقالا خوه/ ههقالئ خوه ب زمانی خوه بی دایکئ ب ههفوکین تهمام ..

Berlin on Bike !



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

١. شروقه بکه بایسکلن باشته ب شیوهک تابعت ژبو گهریانهک ل بهرلین. دو نمونا بینه.

___/ 2 P..

٢. دو مفایین گهریانان ب بایسکلن ل گهل رییهرا بینه.

___/ 2 P..

٣. ریین ب کارئینانی شروقه بکه دو نمونا بینه.

___/ 2 P .

٤. ئەو سەفەر ل کێژ دەمسال دەستیپی دکن؟

___/ 1 P .

Kurdisch Kurmandschi

Name: _____

٥. (سالو خدانین- وصف) رهوشا بایسکلا بیژه ئەوین ب کرئ دئینن.

____/ 1 P .

٦. شروفه بکه کا چاوا بکر دشین بایسکلین راست ل گوری خوه پهیدا بکن.

____/ 1 P .

٧. پیشنیارین (جیگر- بدیل) چ ئەرزانی ژبو وان ههیه ئەوین نکارن خوه ل بایسکلا سوار بین.

____/ 1 P .

٨. ناقی سئ تشتا بیژه ئەوین تو بشئ بی پاره وەرگرتی ل دهف جهئ کرێکرنئ؟

____/ 3 P .

٩. چ پیزانینا ل سەر ئینتەرنیتی ژبو وان ئەوین کرئ؟ ناقی سئ نمونا بیژه.

____/ 3 P .

____/ 16 P .

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

هەر سال دهر فەت قەدبەت ژبو جوانان کول ئەکادیمییا هافینێ تهقلی بین. ئەو دکارن شارەزایا خوێ یا زمانی پیش بیخن و خوێ نامادە بکن ژبو پیشەروژی. د سێ هەفتیان دە جوان دکارن شیانین خوێ بین جوانکاری و شیانین تاکە کەسێ گەشەبکن.

ل گەل کورسی زمانی بەشدارو بەشدارین تهقلی پروگرامەک هەمەرەنگ دبن، دقێ پروگرامێ دە سەر دانیا لێگەرانا کاری و چالاکین وەرزهشی بین جودا تیدا هەنە. داویا ئەکادیمییا هافینیدا جوان باوەرنامەکی دگرن، ئەنجامدانین خوێ بین تاکە کەسێ و پیگیری و ئەو ژێ سەرلیدانا دیتنا کاری و دبەت ژوان مفا بت.

تو بەشدارێ ئەکادیمییا هافینێ بیئ و ل نیتیرنیتی ل مالپەرەکی دە ل سەر بۆرین خوێ دویریدە دنقیسی. ئەو خالین ل خواری بینە ل بەرچاڤ ..

- . شروڤە بکە ژ بو چ تو بەشدارێ ئەکادیمییا هافینێ بیئ .
- . ئەو سێ هەفتیان ئەکادیمییا هافینێ سالو خدانان ل سەر بنقیسە.
- . هەنەک تەجرو بە چمال با تە ب تاییهتی خوێش بون.
- . (سالو خدانان - وصف) بەدە کا چ تەشقلە دەرکەتتە هولی.
- . هزرین خوێ بین داوی ئەکادیمییا هافینێ بنقیسە.
- . دناڤەر ٢٠٠ و ٢٥٠ پەیفان بنقیسە.

<p>نقیسا بلوک ل سەر نیتیرنیتی پولا داس - وانه ئەوئ کو نقیسیه .. بەروار .. ٠٣ . ٠٥ . ٢٠١٩ . ٠٥ . ٣٠ , ١٠</p>

Kurdisch Kurmandschi

Name: _____

په‌یفاب ژمیره ژبه‌ری تو ئیمتیحانی بدی. ژ که‌ره‌ما خوه نآف و په‌یفین ئه‌لمانی نه‌ژمیره .

Inhalt: ___ / 12 P.

Sprache: ___ / 18 P.

Gesamt: ___ / 30 P.

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1.Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2.Fachprüfer/in	

Note: _____ Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____